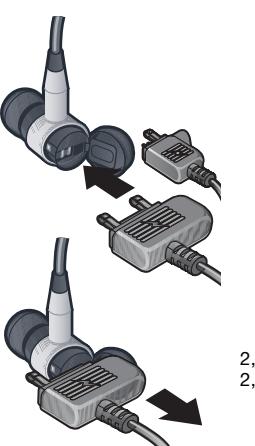
**Röd/grön indikatorlampa**

Sätta på/stänga av  
Grön - Bra batterinivå.  
Röd - Låg batterinivå.

**Obs! På grund av elektriska komponenter kan den ena öronproppen känna något varmare än den andra.**

Merk: Grunnet elektroniske komponenter kan én av ørepluggene føles litt varmere enn den andre.

**Röd/grönt indikatorlys**

Slå på och av  
Grönt - Godt batterinivå.  
Rödt - Lavt batterinivå.

**Vanlig bruk**  
Grönn blinking - Hodetelefonen är på.  
Röd blinking - Lavt batterinivå.

**Sammenkobling**  
Röd/grönn blinking - Sammenkobling pågår.

**Lading**  
Stabil röd - Lading pågår.  
Stabil grönt - Lading er fullført.

**Hvit indikatorlys**  
Stabil lys - Et anrop pågår.  
Blinking - Sammenkobling pågår.

**User guide**

Svenska  
Norsk  
Suomi  
Русский

**Stereo Streaming  
Bluetooth™ Headset  
HBH-IS800****Svenska**

**HBH-IS800 Bluetooth™-stereoheadset ger dig möjlighet att kontrollera inkommande och utgående samtal. Du kan njuta av stereoljud från en telefon eller en annan Bluetooth-enhet som t.ex. en dator eller en bärbar musikspelare. Under samtal pausas musiken automatiskt och börjar spela igen när samtalet är slut.**  
För full funktionalitet bör telefonen eller enheten ha stöd för följande Bluetooth-profiler:

- Bluetooth-handsfree
- Bluetooth-headset
- Bluetooth Advanced Audio/Video Distribution
- Bluetooth Audio/Video Remote Control

**Laddning**

Innan du använder headsetet första gången måste du ladda det med den medföljande laddaren i 8 timmar, se bild 2. Headsetet stängs av under laddningen och startar automatiskt igen när laddaren tas ur. För kompatibla laddare, se bild 3.

**Koppla ihop headsetet**

Innan du kan använda headsetet måste det kopplas ihop med din telefon. När headsetet kopplats ihop ansluter det automatiskt till telefonen så fort det startas och är inom räckhåll.

**Obs! Headsetet stängs av om du inte kopplar ihop det med telefonen inom 10 minuter.**

**Koppla ihop headsetet med telefonen**

1. Se till att headsetet är avstängt.
2. Aktivera Bluetooth-funktionen i telefonen. Följ anvisningar i telefonens användarhandbok.
3. Aktivera synlighet för Bluetooth i telefonen. Telefonen blir då synlig för andra enheter med Bluetooth.
4. Placera telefonen högst 20 cm (8 tum) från headsetet.
5. Håll aktiveringsknappen på headsetet intryckt i ca 5 sekunder tills den vita indikatorlampa börjar blinka och den röda/gröna indikatorlampa blinkar rött och grönt.
6. Tryck på Ja när Lägg till enhet? visas i telefonen. Sifferkoden är 0000 om en sådan behöver anges. Den vita indikatorlampa slutar blinka och den röda/gröna indikatorlampa blinkar sakta rött och grönt när hopkopplingen är klar.

**Obs! Om det inte finns stöd för autokoppling i din telefon, eller om du misslyckas med hopkopplingen, föl de 5 första stege ovan. Koppla därefter ihop headsetet med din telefon enligt beskrivning i användarhandboken. Sifferkoden är 0000.**

**Sätta på/stänga av****Sätta på headsetet**

- Håll aktiveringsknappen intryckt i några sekunder tills den vita indikatorlampa tänds.

**Stänga av headsetet**

- Håll aktiveringsknappen intryckt i några sekunder tills den vita indikatorlampa tänds.

**Hopkoppling**

Blinkar rött/grönt - Hopkoppling pågår.

**Laddning**

Fast röd ljus - Laddning pågår.

Fast grönt ljus - Laddningen är klar

**Vit indikatorlampa**

Fast ljus - Ett samtal pågår.

Blinkar - Hopkoppling pågår.

**Röd/grönt indikatorlys**

Slå på och av

Grönt - Godt batterinivå.

Rödt - Lavt batterinivå.

**Vanlig bruk**

Grönn blinking - Hodetelefonen är på.

Röd blinking - Lavt batterinivå.

**Sammenkobling**

Röd/grönn blinking - Sammenkobling pågår.

**Lading**

Stabil röd - Lading pågår.

Stabil grönt - Lading er fullført.

**Hvit indikatorlys**

Stabil lys - Et anrop pågår.

Blinking - Sammenkobling pågår.

**Ringa med hjälp av röstkommandon**

- Håll aktiveringsknappen intryckt tills du hör ett pipljud. Såg därefter kommandot.

**Överföra ljud****Överföra ljud från telefonen till headsetet**

- Tryck på aktiveringsknappen under ett samtal till telefonen.

**Överföra ljudet från headsetet till telefonen**

Följ anvisningar i telefonens användarhandbok.

**Lyssna på musik****Lyssna på musik**

- Starta mediaspelaren i telefonen och välj att använda headsetet.

Tryck snabbt på aktiveringsknappen för att pauza och starta om musiken.

**Förflytta dig mellan låtarna**

- Följ anvisningar i telefonens användarhandbok.

**Återställa headsetet**

Återställ headsetet om det beter sig konstigt.

**Återställa handsfree**

- 1. Se till att headsetet är avstängt.

- 2. Håll aktiveringsknappen på headsetet intryckt i ca 5 sekunder tills den vita indikatorlampa börjar blinka och den röda/gröna indikatorlampa blinkar rött och grönt.

- 3. Håll aktiveringsknappen intryckt tills headsetet har stängts och fortsätt hålla knappen intryckt tills den vita indikatorlampa blinkar.

**Obs! När du har återställt headsetet måste det kopplas ihop igen innan det kan användas.**

**Batteri**

Ett nytt batteri eller ett batteri som används oregelbundet kan ha minskad kapacitet. Det kan behöva laddas ett antal gånger.

När batterinivån är för låg hör ett lågt pipljud. Om du inte laddar headsetet stängs det automatiskt av inom 10 minuter.

**Felsökning****Ingen anslutning till telefonen**

Se till att headsetet är laddat och högst 10 meter (33 fot) från telefonen. Det bör inte finnas några stora föremål mellan enheterna. Kontrollera eller ange nya Bluetooth-inställningar i telefonen. Försök koppla ihop headsetet igen.

**Merk: Hvis telefonen ikke støtter automatisk kobling, eller hvis koblingen mislykkes, utfører du de 5 første trinnene ovenfor. Koble deretter hodetelefonen med telefonen slik det er beskrevet i brukerhåndboken for telefonen. Koden er 0000.**

**Gå till www.sonyericsson.com/learnabout för mer information om Bluetooth och hopkoppling.****Återuppringning fungerar inte**

- Kontrollera att samtalslistan i telefonen inte är tomt.

**Röstkommandon fungerar inte**

- Se till att telefonen har stöd för röstkommandon.
- Se till att röstkommandon är aktiverade och inspelade i telefonen innan du börjar använda dem.

**Musiken spelas inte i headsetet**

- Kontrollera att telefonen eller den andra enheten är kopplad med headsetet. Du kanske måste starta om musikspelaren och välja att använda headsetet.
- Se till att telefonen har stöd för profilen Bluetooth Advanced Audio/Video Distribution.

**Musikvolymen går inte att ändra**

- Vissa mobilber har inte stöd för att ändra volymen med fjärrkontroll. Kontrollera webbsidan för support om hur du laddar ner ytterligare programvara.

**Headsetet stängs av automatiskt.**

- Batterinivån är för låg. Du hör ett lågt pipljud ca. 10 minuter innan headsetet stängs av. Ladda batteriet.
- Headsetet stängs av om du inte kopplar ihop det med telefonen inom 10 minuter.

**Oväntat beteende**

- Återställ headsetet.

**Obs! Om du tar bort etiketten från headsetet gäller eventuellt inte garantin.**

**Ringa med hjälp av röstkommandon**

Röstkommandon kan vara praktiska när du använder headsetet. Mer information om röstkommandon och om det finns stöd för dem i telefonen finns i användarhandboken.

**Norsk**

Bluetooth™-stereohodetelefonen HBH-IS800 gir deg kontroll over innkommende og utgående anrop. Du kan nytte stereofon fra en telefon eller en annen Bluetooth-enhet, for eksempel en datamaskin eller en bærbar musikkspiller. Musikkavspillingen stanses automatiskt under anrop, og starter igjen når anropet er avsluttet.

Hvis du vil utnytte alle funksjonene, må telefonen eller den andre enheten støtte følgende Bluetooth-profiler:

- Bluetooth Handsfree
- Bluetooth Headset
- Bluetooth Advanced Audio/Video Distribution
- Bluetooth Audio/Video Remote Control

**Lading**

For du bruker hodetelefonen for første gang, må du lade den med den medfølgende laderen i 8 timer (se bilde 2). Hodetelefonen slår seg av mens ladingen pågår, og slår seg på automatisk når laderen kobles fra. Bilde 3 viser kompatible lader.

**Kobling av hodetelefonen**

For du kan bruke hodetelefonen, må den kobles med telefonen én gang. Etter koblingen kobles hodetelefonen automatisk til telefonen så snart den er slått på og innen rekkevidde.

**Merk: Hodetelefonen slår seg av hvis du ikke kobler den med telefonen innen 10 minutter.**

**Slik kobler du hodetelefonen med telefonen**

1. Kontroller at hodetelefonen er slått av.
2. Hold nede handlingstasten på hodetelefonen i ca. 5 sekunder til det hvite indikatorlyset begynner å blinke og det røde/grøne indikatorlyset blinker rødt og grønt.
3. Hold nede handlingstasten til hodetelefonen har slått seg av, og fortsett å holde tasten nede til det hvite indikatorlyset blinker.

**Merk: Når du har nullstilt hodetelefonen, må du utføre en ny kobling før den kan brukes.**

**Batteri**

Et batteri som brukes sjeldent, eller et nytt batteri, kan ha redusert kapasitet. Du må muligens lade det flere ganger.

Når batterinivået er for lav, hører du en lav pipetone. Hvis du ikke lader hodetelefonen, slår den seg av automatisk innen 10 minutter.

**Feilsökning****Ingen tilkobling til telefonen**

Kontroller at hodetelefonen er ladet og høyest 10 meter (33 fot) fra telefonen, uten mellomliggende hindringer. Kontroller eller endre Bluetooth-innstillingene i telefonen. Prøv å koble hodetelefonen igjen.

**Gå til www.sonyericsson.com/learnabout hvis du vil ha mer informasjon om Bluetooth og kobling.**

**Gjenoppringing fungerer ikke**

- Kontroller at anropslisten i telefonen ikke er tomt.

**Talekommandoer fungerer ikke**

- Kontroller at telefonen støtter talekommandoer.
- Kontroller at talekommandoene er aktiveret og innspilt i telefonen før du begynner å bruke dem.

**Musikken spilles ikke av i hodetelefonen**

- Kontroller at telefonen eller den andre enheten er koblet med

## Stereo Streaming Bluetooth™ Headset HBH-IS800



Användarhandbok  
Brukerhåndbok  
Käyttöohje  
Руководство по эксплуатации

Sony Ericsson HBH-IS800  
This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2007  
Publication number: 1210-5910.2

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license.

Sony are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation. The Liquid Identity logo is a trademark or registered trademark of Sony Ericsson Mobile Communications AB.

Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.

This product is leadfree and halogenfree.

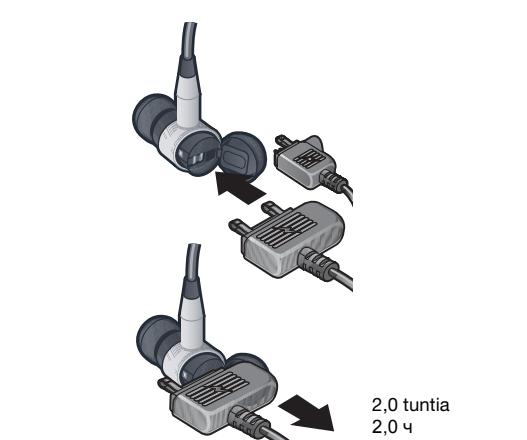
1



Huomautus: Toinen korvanappi voi elektronisten osien vuoksi tuntua hieman lämpimämmältä kuin toinen.

Примечание. В результате работы электронных компонентов один наушник может быть теплее, чем другой.

2



Первое включение. Зарядите аккумулятор в течение примерно 8 часов.

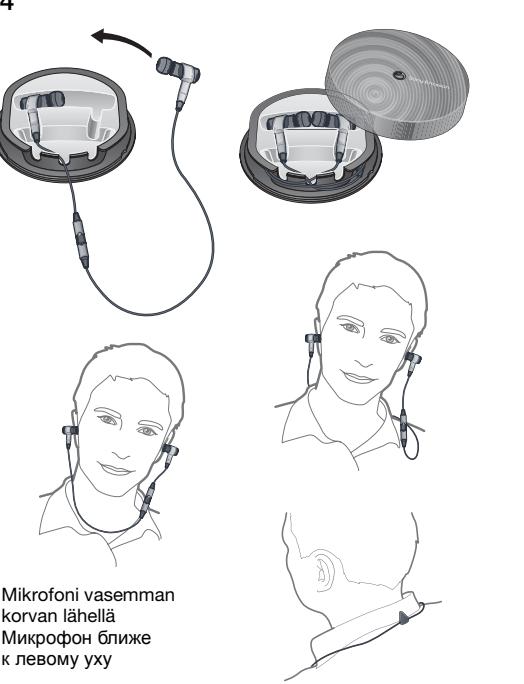
Ensimmäinen käyttö: Lataa noin 8 tuntia.

Sony Ericsson Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden  
1210-5910.2  
Printed in XXXXX

3



4



## Suomi

Stereosuoratoistoon tarkoitettu Bluetooth™-kuuloke HBH-IS800 helpottavat saapuvien ja lähtevien puheluiden hallintaa. Voit kuunnella stereoääntä puhelimesta tai toisesta Bluetooth-laitteesta, kuten tietokoneesta tai kannettavasta mediasoitimesta. Musiikki keskeytysti automaattisesti puhelun ajaksi ja jatkoo puhelun päätyttyä.

Jotta kaikki toiminnot olisivat käytettävissä, puhelimen tai toisen laitteiden tuettava seuraavia Bluetooth-profiileja:

- Bluetooth Handsfree
- Bluetooth Headset
- Bluetooth Advanced Audio/Video Distribution
- Bluetooth Audio/Video Remote Control

### Lataus

Ennen kuulokkeiden ensimmäistä käyttöä lataa niitä mukana toimitettavalla laturilla 8 tunnia kuvan 2 mukaiseksi. Kuulokkeiden virta sammuu latauksen ajaksi ja käynnistyvät automaattisesti, kun laturi irrotetaan. Yhteensopivia latureita on kuvaassa 3.

### Kuulokkeiden yhdistäminen

Ennen kuulokkeiden käyttöönottoa niiden ja puhelimen välille on muodostettava kerraan yhteys. Kun yhteys on kerran muodostettu, kuulokkeet muodostavat automaattisesti yhteyden puhelimeen aina, kun niiden virta kytketään ja ne ovat kantama-alueella.

Huomautus: Kuulokkeiden virta sammuu, jos et yhdistä niitä puhelimeen 10 minuutin kuluessa.

### Kuulokkeiden yhdistäminen puhelimeen

1. Varmista, että kuulokkeiden virta on summutettu.
2. Ota puhelimen Bluetooth-toiminto käyttöön. Ohjeet ovat puhelimen käyttöohjeessa.
3. Ota puhelimen Bluetooth-näkyvyys käyttöön. Tällöin puhelin on muiden Bluetooth-laitteiden havaittavissa.
4. Aseta puhelin enintään 20 cm:n (8 tuuman) etäisyydelle kuulokkeista.
5. Paina kuulokkeiden toimintonäppäintä noin 5 sekuntia, kunnes valkoisen merkkivalo alkaa vilkkuva ja punainen/vihreä merkkivalo vilkkuu punaisena ja vihreänä.
6. Kun puhelimen näyttöön tulee teksti Lisää laite?, valitse Kyllä. Tunnussana on 0000. Valkoinen merkkivalo lakkaa vilkumasta ja punainen/vihreä merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä, kun yhdistäminen on onnistunut.

Huomautus: Jos puhelin ei tee automaattista yhdistämistä tai yhdistäminen ei onnistuu, toista edellä olevat 5 ensimmäistä vaihetta. Yhdistä sitten kuulokkeet puhelimeen käyttöohjeen mukaisesti. Tunnussana on 0000.

### Kytkenminen päälle ja pois

#### Kuulokkeiden kytkenminen päälle

- Paina toimintonäppäintä muutaman sekunnin ajan, kunnes valkoinen merkkivalo syttyy.

#### Kuulokkeiden kytkenminen pois

- Paina toimintonäppäintä muutaman sekunnin ajan, kunnes valkoinen merkkivalo sammuu.

### Äänenvoimakkuuden säätäminen

Puhelimen käyttöohjeessa on tietoja soitto-alueista, kaiuttimen ja musiikin äänenvoimakkuuden säätämisestä.

### Soittaminen

#### Puhelun soittaminen

- Valitse numero puhelimen näppäimillä. Puhelu aktivoituu automaattisesti kuulokkeissa.

#### Puhelun lopettaminen

- Paina toimintonäppäintä hetken aikaa.

#### Puhelu / toiseen puheluun vastaanotto

- Äänimerkki ilmoittaa saapuvasta puhelusta. Paina toimintonäppäintä hetken aikaa.

#### Puhelun / toisen puhelon hylkääminen

- Paina toimintonäppäintä jonkin aikaa, kunnes kuulet äänimerkin.

#### Edellisen numeron valitseminen uudelleen

- Paina toimintonäppäintä kahdesti.

#### Puhelusta toiseen siirtyminen

- Paina toimintonäppäintä jonkin aikaa, kunnes kuulet äänimerkin.

#### Soittaminen äänikomentojen avulla

Äänikomennot ovat hyödyllisiä kuulokkeita käytettäessä. Lisätietoja äänikomennoista sekä siitä, tukiko puhelimesi niitä, on puhelimen käyttöohjeessa.

## Puhelun soittaminen äänikomentojen avulla

- Paina toimintonäppäintä jonkin aikaa, kunnes kuulet äänimerkin. Sano sitten haluamasi komento.

### Äänisen siirtäminen

#### Äänisen siirtäminen puhelimesta kuulokkeisiin

- Paina puhelun aikana toimintonäppäintä.

#### Äänisen siirtäminen kuulokkeista puhelimeen

Katsotaan puhelimen käyttöohjeesta.

### Musiikin kuunteleminen

#### Voit kuunnella musiikkia seuraavasti:

- Käynnistä puhelimen mediasoitin ja otta kuulokkeet käyttöön.

Voit keskeyttää musiikin ja jatkaa toistoa painamalla toimintonäppäintä hetken aikaa.

### Raidasta toiseen siirtyminen

- Katsotaan puhelimen käyttöohjeesta.

### Kuulokkeiden nollaaminen

Nollataan kuulokkeet, jos ne eivät toimi kunnolla.

### Handsfree nollaaminen

1. Varmista, että kuulokkeiden virta on summutettu.
2. Paina kuulokkeiden toimintonäppäintä noin 5 sekuntia, kunnes valkoisen merkkivalo alkaa vilkkuva ja punainen/vihreä merkkivalo vilkkuu punaisena ja vihreänä.

3. Paina toimintonäppäintä jonkin aikaa, kunnes kuulokkeiden virta sammuu, ja pidä näppäintä painettuna, kunnes valkoisen merkkivalo alkaa vilkkuva.

Huomautus: Nollauksen jälkeen kuulokkeet on yhdistettävä uudelleen, ennen kuin niitä voi käyttää.

### Akku

Espäähännilisesti käytetyn tai uuden akun kapasiteetti voi olla heikko. Akku on ehkä ladattava uudelleen useita kertoja.

Kun akun varaus on vähissä, kuulet matalan äänimerkin. Jos et lataa kuulokkeita, niiden virta sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluessa.

### Vianmääritys

#### Yhdistäminen puhelimeen ei onnistu

Varmista, että kuulokkeet on ladattu ja ne sijaitsevat 10 metrin (33 jalan) sääteellä puhelimesta. Välissä ei saa olla kiinteitä esteitä. Tarkista puhelimen Bluetooth-asetukset tai muuta niitä tarvittaessa. Yritä yhdistää kuulokkeet uudelleen puhelimeen.

Lisätietoja Bluetoothista ja yhdistämisestä on osoitteessa [www.sonyericsson.com/learnabout](http://www.sonyericsson.com/learnabout).

#### Numeron uudelleenvalinta ei toimi

- Varmista, että puhelimen puhelista ei ole tyhjä.

#### Äänikomennot eivät toimi

- Varmista, että puhelin tukee äänikomentoja.
- Varmista ennen äänikomentojen käytämistä, että ne ovat otettu käyttöön ja käynnitetty puhelimeen.

#### Kuulokkeista ei kuulu musiikkia

- Varmista, että puhelin tai muu laite on yhdistetty kuulokkeisiin. Mediasoitin on ehkä käynnistettävä uudelleen ja kuulokkeet on otettava käyttöön.
- Varmista, että puhelin tukee Bluetooth Advanced Audio/Video Distribution -profiilia.

#### Musiikin äänenvoimakkuutta ei voi säätää

- Jotkin matkapuhelimet eivät tue äänenvoimakkuuden kauko-ohjausta. Tarkista tukisivustosta, onko siellä ladattavia lisähjelmia.

#### Kuulokkeiden virta sammuu automaattisesti

- Akussa on liian vähän virtaa. Noin 10 minuuttia ennen kuulokkeiden virran summista kuuluu matala äänimerkki. Lataa akku.
- Kuulokkeiden virta sammuu, jos et yhdistä niitä puhelimeen 10 minuutin kuluessa.

#### Odottamaton toiminta

- Nollataan kuulokkeet.

Huomautus: Tarran irrottaminen kuulokkeista voi mitätöidä takuun.

#### Teléfonoes de llamadas

#### Llamada a través de la memoria

- Nómbrate y rápidamente el número de teléfono que deseas llamar.

#### Resumen de las funciones de llamadas

- Consulte la lista de números de teléfono en su teléfono.

#### Resumen de las funciones de llamadas

- Consulte la lista de números de teléfono en su teléfono.

## Русский

С помощью стереогарнитуры Bluetooth™ HBH-IS800 можно принимать и посыпать телефонные вызовы, а также прослушивать музыку из телефона или другого устройства Bluetooth, например, из компьютера или музыкального проигрывателя. При поступлении и при посылке вызова воспроизведение музыки приостанавливается; по окончании вызова воспроизведение автоматически продолжается.

Все функции можно использовать в том случае, если телефон (или другое устройство) поддерживает следующие профили Bluetooth:

- профиль громкой связи Bluetooth;
- профиль минигарнитуры Bluetooth;
- расширенный профиль передачи звука/видео Bluetooth;
- профиль дистанционного управления аудио/видеоустройством Bluetooth.

### Зарядка аккумулятора

Перед первым включением минигарнитуры необходимо зарядить ее аккумулятор с помощью прилагаемого зарядного устройства в течение 8 часов (рис. 2). Минигарнитура выключается во время зарядки и автоматически включается при отсоединении зарядного устройства. Совместимые зарядные устройства показаны на рис. 3.

### Сопряжение минигарнитуры

Для работы минигарнитуры с телефоном необходимо один раз выполнить процедуру сопряжения устройств. После успешного сопряжения минигарнитура автоматически подключается к телефону, если она включена и находится в зоне действия канала связи.

**Примечание. Минигарнитура выключается, если процедура сопряжения с телефоном не выполнена в течение 10 минут.**

### Прослушивание музыки

#### Для прослушивания музыки

- Запустите в телефоне мультимедийный проигрыватель и выберите режим использования минигарнитуры.